

No. 47 Auteure: Danielle Rappan

Miroir, miroir, dis-moi qui je suis... ou l'observation mutuelle

Coup d'oeil

Objectifs: sensibiliser et encourager les enseignant-e-s à utiliser des outils pour:

- observer des pratiques de classe de manière ciblée.
- échanger leurs vues, leurs craintes et leurs croyances en matière d'enseignement

Matériel: Des fiches d'observation ciblée

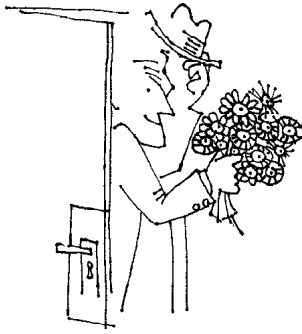
L'observation peut couvrir un domaine assez vaste et des questions variées ou, au contraire, porter le regard sur un seul aspect de pratique de l'enseignement. De plus en plus d'enseignants, en formation ou expérimentés, de formateurs et de responsables d'écoles ont opté pour cet outil pour apprendre ce qui se passe effectivement en classe. Leur but n'est pas de juger si la leçon observée est bonne ou mauvaise mais de pouvoir décrire la pratique de classe et d'offrir à l'enseignant observé ou à eux-mêmes une sorte de miroir.

Le but ultime de l'observation est donc d'en savoir davantage sur l'apprentissage et l'enseignement. Quelques exemples:

- Un observateur peut se concentrer sur le contact visuel entre un enseignant et ses apprenants et découvrir qu'il ne les regarde pas tous pendant la leçon. Il pourra alors décider que, lorsqu'il sera en position d'enseignant, il apportera un soin tout particulier à balayer régulièrement du regard toute sa classe et à favoriser le contact visuel avec chacun de ses participants.
- Ce même observateur peut tout aussi bien constater que

l'enseignant gère un point avec aisance alors que lui-même éprouve quelques difficultés ou, au contraire, qu'il se comporte exactement de la même manière. Dans ces deux cas, il prendra conscience de son comportement et cette prise de conscience lui permettra de mettre en place des actions correctrices.

Il faut comprendre qu'il ne s'agit pas d'un outil d'évaluation. Une observation ciblée, structurée, intentionnelle, basée sur des faits et non des impressions permet aux observateurs d'exercer leur regard sur un aspect de la pratique de classe d'un collègue. Idéalement l'observation devrait être précédée d'un court entretien sur les objectifs de la leçon, des particularités de la classe et toute autre information qui pourrait s'avérer utile pour l'observateur. L'observateur s'entretient après la leçon avec l'enseignant de manière à s'informer sur la représentation qu'il a de son métier, ses attitudes personnelles et ses convictions. Ensuite seulement, ils comparent les observations faites avec les opinions et représentations de l'enseignant et ses explications.



Puis-je venir?

Vous avez envie ou besoin d'observer une classe ou un collègue. Comment allez-vous vous y prendre?

Quelles informations communiquer à un collègue?	Pourquoi?
Pourquoi vous souhaitez observer sa classe	Formation Développement personnel Nouveau cours Enseignant expérimenté
Quand vous aimeriez observer la classe	Clarifier vos besoins respectifs
Ce que vous voulez observer (niveau, consignes, utilisation du langage non-verbal, etc...)	Rassure l'enseignant qui peut offrir à l'observateur de précieuses indications
Combien de temps (premier quart d'heures, toute la leçon, etc...)	Evite les surprises Rassure l'enseignant Rassure les participants
Si vous souhaitez un entretien après la leçon (où, quand et combien de temps)	Clarifie le but de la discussion Permet d'en fixer les modalités
Où vous devrez vous asseoir dans la classe	Selon que vous souhaitez observer l'enseignant ou les apprenants Afin de pouvoir prévoir une chaise supplémentaire Rassure l'enseignant
Quel sera votre rôle (participant actif, observateur discret)	Utile pour l'enseignant Utile pour les participants
Quel formulaire d'observation vous allez utiliser	Rassure l'enseignant quand il vous verra écrire en classe

Le formulaire d'observation

Vous pouvez naturellement décider ensemble du domaine à observer et mettre en place votre propre formulaire d'observation afin qu'il réponde exactement à vos besoins ou votre curiosité.

Il vous est aussi possible d'utiliser les suggestions suivantes telles quelles ou adaptées. A vous de voir!
Pour chacune d'entre elles, nous vous proposons une première étape semblable:

Classe	Nombre de participants	Age des participants
Durée	Niveau	Enseignant/e

Faites un schéma de la salle et du groupe. Notez comment tables et chaises sont disposées et où se situent les appa-

reils, tableau, etc. Indiquez où se trouve l'enseignant et numérotez les participants pour simplifier la prise de notes.

Fiche d'observation: Gestion

Objectifs de cette observation:

- Observer de façon ciblée de quelle manière un enseignant gère sa classe
- Évaluer qui parle et quelle est la langue dominante dans le groupe
- Essayer de ressentir l'atmosphère de la classe.

Points à observer	Détails et commentaires
Matériel et équipement	
But de la leçon	
Temps de parole de l'enseignant comparé à celui des apprenants	
Proportion L1/L2 des apprenants	
Participation spontanée des apprenants	
Encouragements de l'enseignant	
Corrections	
Autres	

Quelques questions...

1. A part le support de cours, est-ce que l'enseignant a utilisé du matériel que vous n'employez pas?
2. Est-ce que les objectifs de cette leçon étaient clairement fixés et communiqués?
3. Pensez-vous que l'atmosphère de cette leçon était liée à
 - son contenu et ses objectifs?
 - la personnalité de l'enseignant?
 - celles des apprenants?
4. Qu'avez-vous appris de cette observation?

Fiche d'observation: Enseigner la compréhension orale

Objectifs de cette observation:

- observer une leçon orientée vers la compréhension orale;
- réfléchir à ce qui s'est passé pendant la leçon.

La compréhension orale en classe est peut-être l'aptitude la plus inquiétante pour les apprenants, particulièrement les moins auditifs. Les locuteurs parlent trop vite, avec souvent des accents incompréhensibles sur un bruit de

fond envahissant. Du côté des enseignants, ce n'est pas forcément une partie de plaisir. Certains craignent les machines, lecteurs de cassettes ou de CDs, d'autres n'aiment pas voir leurs apprenants confrontés à de grosses difficultés. Et pourtant, tous les supports de cours proposent de telles activités et certains enseignants s'en tirent fort bien, particulièrement lorsqu'ils sont prêts à anticiper les difficultés que le texte pourrait poser.

Préparation à l'écoute	Temps accordé à la préparation	Genre de texte, sujet et durée	Nombre de passages

Quelques questions...

1. Est-ce que l'enseignant a proposé pour chaque texte une activité de préparation?
2. Provenait-elle du support de cours?
3. A-t-il varié ces activités?
4. A votre avis, ces activités ont-elles simplifié la compréhension du texte?
5. Utilisez-vous de tels exercices?
6. Est-ce que l'enseignant a proposé des activités à la suite de la compréhension orale?
7. Quelles étaient-elles?
8. Qu'avez-vous appris de cette observation?

Fiche d'observation: Les erreurs en expression orale

Objectifs de cette observation:

- observer de quelles manières les erreurs sont corrigées et par qui;
- réfléchir à ce qui s'est passé pendant la leçon.

Les erreurs font partie intégrante de l'apprentissage et sont considérées comme positives : elles indiquent que l'apprenant s'approche de la forme exacte sans pour autant y parvenir tout à fait. L'aider à franchir cette étape en lui

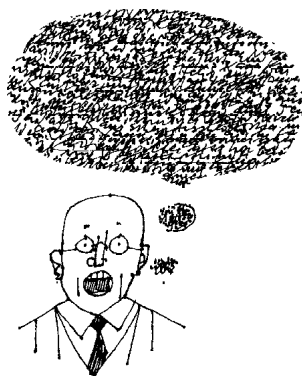
donnant des informations pertinentes ou un feedback approprié est, par conséquent, une démarche importante dans son parcours d'apprentissage. Mais, au fait, comment cela est-il géré en classe?

Il va de soi que mieux vous connaîtrez la langue cible, mieux vous pourrez comprendre le sens et l'importance des corrections. Et, bien sûr, assurez-vous que la leçon observée comporte une bonne partie d'oral.

Erreur	Est-elle corrigée?	De quelle manière?	Remarques

Quelques questions...

- A quelle catégorie (grammaire, vocabulaire, prononciation, ...) appartiennent les erreurs corrigées?
- A la place de l'enseignant, auriez-vous agi de la même manière?
- Avez-vous observé des erreurs qui n'ont pas été corrigées et que vous auriez relevées? Lesquelles?
- Avez-vous observé des erreurs qui ont été corrigées sans raison à votre avis? Pourquoi? Quelles étaient-elles?
- Qu'avez-vous appris de cette observation?



Fiche d'observation: Obtenir des réponses

Objectifs de cette observation:

- Observer de quelle manière un enseignant obtient des réponses de ses apprenants.

Un enseignant doit déployer divers moyens pour faire parler ses apprenants ou pour obtenir la réponse qu'il attend. Quels sont-ils?

Ce qui est recherché	Ce que dit l'enseignant	Ce que dit l'apprenant	Réaction de l'enseignant

Quelques questions...

- Avez-vous observé chez l'enseignant une régularité dans la manière de solliciter ses apprenants?
- Pensez-vous que cela reflète la personnalité de l'enseignant?
- Si vous avez observé plusieurs façons de procéder, laquelle vous a paru la plus efficace?
- L'utilisez-vous?
- Seriez-vous prêt à l'essayer?
- Qu'avez-vous appris de cette observation?

Bibliographie:

WALLACE, M.J. (1998): *Action Research for Language Teachers*, Cambridge University Press.
 TANNER, R. / GREEN, C. (1998): *Tasks for Teacher Education*, Addison Wesley Longman.